

# Portable radio

AE2790

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

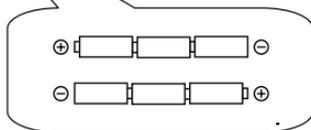
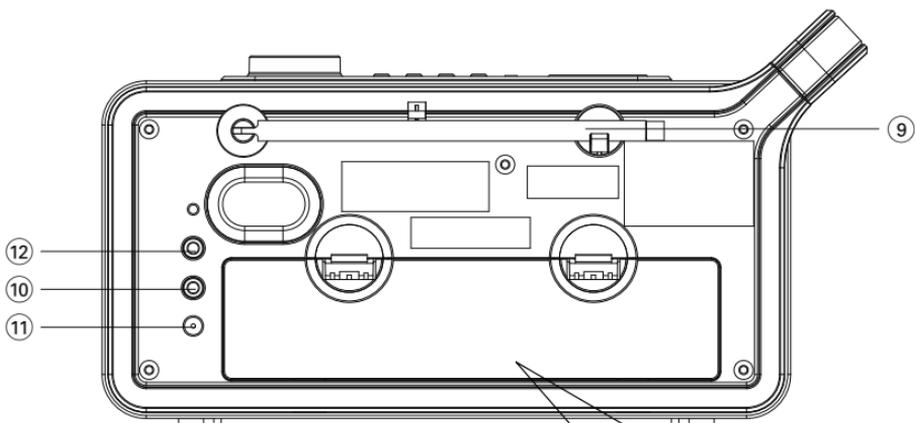
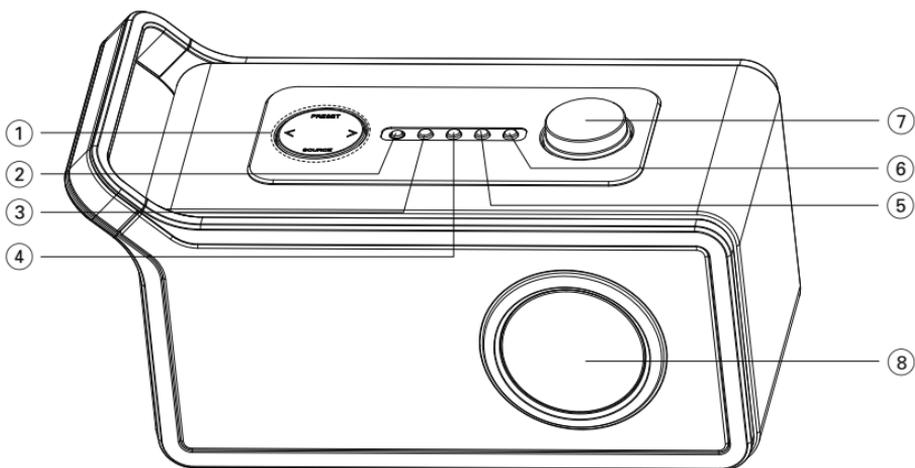
Manual do usuário

Brugervejledning



# PHILIPS

1

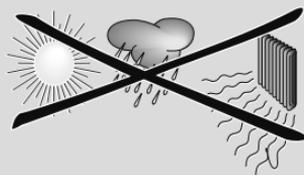


6x1.5V R14/ UM2/ C CELL

2



5



3



4



**Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!**

**Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su:**  
**www.philips.com/welcome.**

## Accessori forniti

- 1 x adattatore commutazione CA/CC certificato (n. modello: ED4120090060A, ingresso: 230 V~50 Hz, 70 mA, uscita: 9 V, 600 mA)
- Cavo audio

## Pannelli superiore ed anteriore (Vedi 1)

### 1 PRESET

- consente di memorizzare e richiamare 10 stazioni FM e 10 stazioni MW



### TUNING +/-

- in modalità FM/MW, consente di sintonizzare una stazione

### SOURCE

- consente di selezionare la modalità FM, MW, o AUX

### 2 – consente di attivare/disattivare la modalità standby

### 3 MEMORY/AUTO SCAN

- in modalità FM/MW, consente di eseguire la ricerca delle stazioni radio e memorizzarle automaticamente

### 4 DBB/SET TIME

- in modalità standby, consente di regolare l'orologio
- consente di attivare o disattivare l'effetto audio DBB

### 5 TIMER

- consente di programmare l'orario di accensione o spegnimento automatico del dispositivo

### 6 SLEEP

- spegne automaticamente il dispositivo dopo l'orario programmato

### 7 VOLUME +/- – regola il livello del volume

### 8 LCD display

- consente di visualizzare le informazioni su radio FM/MW e l'ora

## Pannello posteriore (Vedi 1)

### 9 Antenna telescopica

- migliora la ricezione in FM

### 10

- Presa per di 3,5 mm per la cuffia

### 11 Jack DC

- entrata del cavo di alimentazione

### 12 AUX IN

- ingresso per sorgente audio esterna

## Cauzione:

**Alto voltaggio! Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica.**

**L'apparecchio non contiene parti utili all'utente.**

**Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero risultare in radiazioni pericolose di EMC (compatibilità elettromagnetica) o altri funzionamenti nocivi.**

**Infatti, se si rimuove solo il connettore dalla presa di CORRENTE sul retro dell'unità, il cavo potrebbe essere ancora alimentato e rappresentare un grave pericolo per i bambini.**

## Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

### Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli "+" e "-" all'interno del comparto. (Vedi 1)
- 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.
  - L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto

o causare la combustione delle batterie.  
Pertanto:

- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
- Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
- Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

**Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.**

## Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
- 2 Collegare l'adattatore di commutazione fornito alla presa a muro e il jack DC al dispositivo. Il dispositivo è pronto per l'uso.
- 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
  - Installare l'unità accanto a una presa AC e in una posizione che consenta di raggiungere facilmente la presa di corrente AC.
  - Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.
  - Laddove il cavo di alimentazione CA funge da dispositivo di scollegamento, deve restare sempre pronto per l'uso e non deve essere ostruito. Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica, scollegarlo dalla presa di corrente.

**La targa del modello è situata sul retro del dispositivo.**

## Informazioni generali

### Antenne

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

### Collegamento delle cuffie

- Collegare le cuffie all'apposita presa.  
→ Gli altoparlanti vengono automaticamente disattivati.

### Effetto audio DBB

È possibile aumentare l'intensità dei bassi attivando l'effetto audio DBB.

- Per attivare o disattivare l'effetto audio DBB, premere **DBB/SET TIME** ripetutamente.  
→ **(DBB)** compare quando viene attivato l'effetto audio DBB.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ'

Si dichiara che l'apparecchio AE2790 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.  
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2,  
5616 JB Eindhoven, The  
Netherlands

## Funzionamento base

- 1 Collegare l'adattatore di commutazione in dotazione alla presa a muro e il jack CC al dispositivo oppure inserire le batterie come illustrato in Alimentazione.  
→ Vengono visualizzate le informazioni relative all'orologio (vedere figura **2**)
- Premere  per accendere il dispositivo.
- Premere di nuovo  per passare alla modalità standby.
- 2 Per regolare il volume, ruotare **VOLUME +/-**.

### Suggerimenti:

- Anche se il dispositivo non è collegato ad alcuna sorgente di alimentazione, è possibile visualizzare l'ora per alcuni minuti.
- Dopo questo intervallo di tempo,  lampeggia e successivamente l'ora scompare.

## Ripristino delle impostazioni predefinite

- 1 Tenere premuto **DBB/SET TIME** e **TIMER** contemporaneamente nel momento in cui si collega il dispositivo alla presa elettrica o si inseriscono le batterie.  
→ Viene visualizzata la versione del software.  
→ Il dispositivo accede alla modalità test.
- 2 Per eseguire il ripristino, premere **POWER**.  
→ Sul display LCD vengono visualizzate tutte le icone.  
→ Il ripristino è stato completato.

## Accensione della radio

- 1 Premere  per accendere il dispositivo.
- 2 Premere **SOURCE** per selezionare la banda di frequenza FM o MW. Vengono visualizzate la banda di frequenza e la frequenza radio (vedere figure **3** e **4**).

## Sintonizzazione automatica

- 1 In modalità FM/MW, tenere premuto **MEMORY/AUTO SCAN** fino alla comparsa di **SCAN (RICERCA)**.  
→ Il dispositivo ricerca le stazioni che hanno un segnale di ricezione forte e le memorizza automaticamente.
- 2 Tenere premuto **TUNING +/-** per un secondo; il dispositivo ricerca automaticamente una stazione.  
→ Viene visualizzato **5r ch**.  
→ Quando la stazione viene trovata, la ricerca si interrompe e **5r ch** scompare.

### Suggerimenti:

- Per uscire dalla ricerca automatica premere qualsiasi tasto tranne **POWER**.

## Sintonizzazione manuale

Utilizzando questa funzione è possibile sintonizzare manualmente una specifica frequenza radio. Oltre a regolare l'orientamento dell'antenna, per una migliore ricezione può essere utilizzata questa funzione.

- 1 In modalità FM/MW, premere **TUNING +/-** per sintonizzare le stazioni.
- 2 Tenere premuto **TUNING +/-** per regolare velocemente la frequenza.

## Memorizzazione delle stazioni

Per un accesso rapido, è possibile memorizzare rispettivamente fino a 10 stazioni FM e 10 stazioni MW su **PRESET**.

- 1 In modalità FM/MW, sintonizzare la stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione automatica" e "Sintonizzazione manuale").
- 2 Premere **MEMORY/AUTO SCAN** una volta e ruotare **VOLUME +/-** per selezionare i numeri di preselezione.
- 3 Premere **MEMORY/AUTO SCAN** una volta per memorizzare la stazione.

### Suggerimenti:

- Le stazioni precedentemente salvate sui numeri di preselezione verranno cancellate da quelle nuove.
- Tuttavia ciò vale solo per stazioni della stessa banda di frequenza FM o MW.

## Selezione di una stazione radio memorizzata

- 1 In modalità FM/MW, premere **PRESET** ripetutamente per visualizzare la stazione desiderata.
- 2 Tenere premuto **PRESET** per scorrere le stazioni velocemente.

## Impostazione dell'ora

L'ora può essere regolata solo in modalità standby.

- 1 Tenere premuto **DBB/SET TIME** fino a quando la cifra dell'ora lampeggia.
- 2 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare l'ora.
- 3 Premere **DBB/SET TIME** una volta per confermare.
  - La cifra dei minuti lampeggia.
- 4 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare i minuti.
- 5 Premere **DBB/SET TIME** una volta per confermare.
  - Il dispositivo esce dall'impostazione dell'ora.

### Suggerimenti:

- Se durante l'impostazione dell'ora viene premuto un qualsiasi altro pulsante o non viene

premuta alcun pulsante per più di 10 secondi, il dispositivo esce dall'impostazione dell'ora.

## Impostazione del timer

Il timer può essere regolato solo in modalità standby.

- 1 Tenere premuto **TIMER** fino a quando viene visualizzato **QON** e la cifra dell'ora lampeggia.
- 2 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare l'ora.
- 3 Premere **TIMER** una volta per confermare.
  - La cifra dei minuti lampeggia.
- 4 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare i minuti.
- 5 Premere **TIMER** una volta per confermare.
  - Viene visualizzato **QOFF**.
  - La cifra dell'ora lampeggia.
- 6 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare l'ora.
- 7 Premere **TIMER** una volta per confermare.
  - La cifra dei minuti lampeggia.
- 8 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare i minuti.
- 9 Premere **TIMER** una volta per confermare.
  - Una delle due bande di frequenza FM o MW lampeggia.
- 10 Ruotare **VOLUME +/-** per selezionare la sorgente del timer.
- 11 Premere **TIMER** una volta per confermare.
  - La cifra del livello del volume lampeggia.
- 12 Ruotare **VOLUME +/-** per regolare il livello del volume del timer.
- 13 Premere **TIMER** una volta per confermare e uscire dalla modalità di impostazione.
 

All'ora programmata per l'accensione, il dispositivo

  - se acceso, si sintonizza sulla banda di frequenza selezionata e sulla stazione memorizzata.
  - se spento, si accende e si sintonizza sulla banda di frequenza selezionata e sulla stazione memorizzata.
  - **QON** lampeggia per un minuto.

All'ora programmata per lo spegnimento, il dispositivo

- se spento, non dà alcun segnale.
- se acceso, si spegne automaticamente.
-  lampeggia per un minuto.

## Attivazione o disattivazione del timer

- 1 Premere **TIMER** ripetutamente per attivare o disattivare il timer:
  -  compare quando il timer è in funzione.
  -  scompare quando il timer non è in funzione.

### Suggerimenti:

- La funzione di attivazione/disattivazione del timer è disponibile in modalità standby e in modalità attiva.

## Impostazione del timer di spegnimento

È possibile impostare un certo periodo di tempo dopo il quale il dispositivo passa alla modalità standby automaticamente.

- 1 Premere **SLEEP** ripetutamente per selezionare il periodo di tempo desiderato (in minuti). È possibile selezionare i seguenti intervalli di tempo:
  - SL:90->SL:60->SL:45->SL:30->SL:15->SL:00.**
  -  viene visualizzato.
- 2 Selezionando SL:00, il timer di spegnimento viene disattivato.
  -  scompare.

## AUX IN

È possibile ascoltare una periferica audio esterna collegata al dispositivo AE2790.

- 1 Premere **SOURCE** una o più volte per selezionare la modalità AUX IN.
  -  viene visualizzato.
- 2 Per evitare la distorsione dell'audio, abbassare il volume dell'apparecchio esterno.
- 3 Per regolare l'audio e il volume, utilizzare i controlli audio dell'apparecchio esterno e del dispositivo AE2790.

### Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

# Individuazione dei Malfunzionamenti

---

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

**ATTENZIONE:** *Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.*

## Problema

---

- Causa possibile
- Rimedio

## No sound /power

---

- VOLUME non è regolato
- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia

## Scarsa ricezione radio

---

- Segnale radio debole
- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

## Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

---

- Scarica elettrostatica
- Spegner e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

## Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

**L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.**

## Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

# Sicurezza per l'udito

## **Ascoltare a volume moderato.**

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

## **Per regolare un livello sicuro del volume:**

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

## **Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:**

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

## **Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.**

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

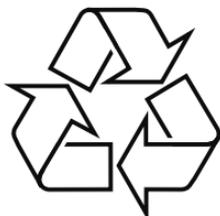
**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

**Nederlands**

**Italiano**

**Português**

**Dansk**



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

